

7. Jahrgang

September 2003

SPI INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



SPIE  aktiv
Ihr Dabeisein ist wichtig!
Mehr Infos in diesem Heft.

Ihr **SPEZIALISTEN-TEAM** für Lack- und Carrossiereparaturen

Carrossiereparaturen mit umweltfreundlicher Wasserfarbe.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Ortsmarketing: Steigen Sie ein ins Boot – am 18. September gehts los!

SPIEZaktiv

Die vorliegende Ausgabe der SpiezInfo widmet sich schwerpunktmässig dem Thema Ortsmarketing. Mit einem Auftaktanlass am 18. September lädt Spiez als eine der ersten Gemeinden im Berner Oberland die Bevölkerung sowie Firmen und Organisationen zur Lancierung eines Ortsmarketings ein.

Professionelles Ortsmarketing ist mehr als blosser Werbung für einen Ort. Es setzt die Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger ins Zentrum. Sie bestimmen die konkreten Zielsetzungen des Ortsmarketings. Es soll damit keine Parallelorganisation zu bereits bestehenden Gremien geschaffen werden; vielmehr gilt es Entwicklungen zu fördern und bereits laufende Bestrebungen auf verschiedenen Ebenen zu bündeln. Konkret sollen die Kräfte in Tourismus, Gewerbe, Gastronomie, Kultur, Verkehr und Ortsplanung zusammenfinden und in eine gemeinsame Richtung streben.

An diesem Abend soll allen Interessierten näher gebracht werden, was Ortsmarketing meint und ist. Mit der Unterzeichnung von Anteilscheinen von Einzelnen und Firmen soll zudem dokumentiert werden, wie wichtig ihnen Aktivitäten in Richtung Attraktivierung und Profilierung der Gemeinde sind.

Eine Anschlaggruppe, bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern aus den verschiedenen Bereichen, hat sich mit dem Thema eingehend befasst und möchte nun der Bevölkerung von Spiez die Plattform bieten,

sich an diesem Prozess zu beteiligen. Gerade wenn Sie Entwicklungen oder auch schon lange bestehende Zustände in unserer Gemeinde mit einem schlechten Gefühl verfolgen oder vielleicht schon die Hoffnung auf eine Kehrtwende aufgegeben haben:

Geben Sie sich an diesem Abend einen «Mupf», steigen Sie mit ein ins Ortsmarketing-Boot! Kommen Sie am 18. September um 19.00 Uhr ins Lötschbergzentrum, hören Sie zu, geben Sie sich ein und verfolgen Sie mit uns, kritisch, konstruktiv und (Spiez-)aktiv, welchen «Kurs» wir in Spiez einschlagen wollen!

Herzlich, Ihre Anschlaggruppe

Franz Arnold, Gemeindepräsident
Stefan Kocherhans, Gemeinderat Ressort Umwelt/Planung
Ueli Schneider, Sachbearbeiter Planung
Daniel Lanz, GGR-Präs. 2003, Vertreter politische Parteien
Barbara Büchi, Vertreterin Freiwilligenarbeit
Andreas Grünig, Vertreter SpiezZentrum
Franz Terkl, Martin Keller, Vertreter Gastronomie
Franz Sennhauser, Sylvia Glaus, Vertreter Spiez Tourismus
Heinz Sollberger, Vertreter Gewerbeverband
Walter Zimmermann, Vertreter Agenda 21
Christoph Hürlimann, Vertreter Kulturvereine
David Rumpf, Lötschbergsaal
Thomas Egger, Egger & Partner
Romy Rüeegg, Sekretariat

Für weitere Informationen und Details zum Ortsmarketing SPIEZaktiv verweisen wir Sie auf die Beilage sowie die Seiten 54/55 in dieser SpiezInfo und die Website www.SPIEZaktiv.ch.

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation Susanne Kühner, Svend Peternell
 Tel. 033 655 33 18
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
 (gratis) Telefon 033 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
 Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
Realisation Weber AG Verlag, Gwatt
Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
 Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Titelseite SPIEZaktiv
Illustrationen Bernhard Bamert
Auflage 6600 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss 13. September 2003

ABFUHRKALENDER SEPTEMBER 2003

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 02 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	4	11	18	2	5
Kreis 2	2	9	16	23	30
Grünabfuhr					
	1	8	15	22	29
Papierabfuhr					
		10		24	
Kartonabfuhr					
Kreis 1	3				
Kreis 2			17		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

BÜROSTÜHLE

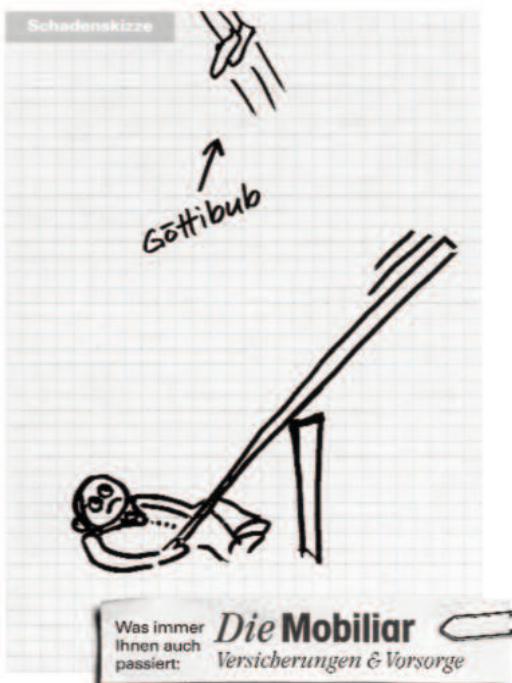
SITLAND numero 1
ab 226.–

GIRSBERGER
Pronto 1 pi
ab 541.–



BüroTechnik
MÜLLER

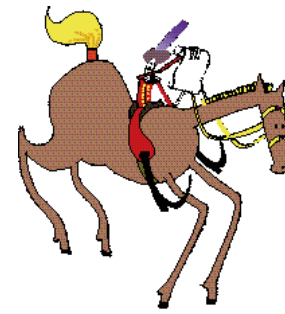
3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15



Generalagentur Spiez-Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Unsere Branche befindet sich im Wandel	5–6
Wenn Abfall in Rauch aufgeht ...	7
Schiffsliegeplätze zu vergeben	8–9
Wechsel auf der Gemeindeverwaltung	9
Susanne Jacobs geht in Pension	10
Marianne Keller wird pensioniert	10
Vielseitige Anlässe und Projekte	11
Weshalb ein Einsatzleiterfahrzeug?	12
Neue Wasserwerke ob Faltschen	13–14
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez 15–16	
Turnverein Spiez	17
Damenturnverein Spiez	19
Claro-Wält-Lade	19
Gemischter Chor Faulensee	20
Trachtengruppe Spiez	20
Joy-Singers Spiez	21
Verband Spiezer Bubenbergschiessen	23
Spiez Tourismus	25
SPIEZaktiv	26–27
Kultur Spiegel Spiez	29
Spieziell	31–34
Pfadi Abteilung Stärn vo Buebebärg	35
Heimat- und Rebbaumuseum	37
Stiftung Bubenberg	38–39
Spiezer Agenda 21	41
Freunde des goldenen Hofes	42
Schloss Spiele Spiez	41
Schloss Spiez	43
Spital Thun-Simmental AG	45
SVP Spiez	46
Freies Spiez	47
SP Spiez	49
Christliches Lebenszentrum Spiez	51
Ref. Kirchgemeinde Spiez	53
Galerie Kunstsammlung Unterseen	55
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	57
GEWERBE-INFO	59
Blumen-Atelier-Spiez	59
VERANSTALTUNGEN	61–62



«Unsere Branche befindet sich im Wandel»

Serie Berufe (9): Peter Schlatter, Direktor ABZ

Im Rahmen der Serie über Berufe stellen wir Ihnen heute Peter Schlatter vor. Peter Schlatter ist Direktor des Ausbildungszentrums (ABZ) für die Schweizer Fleischwirtschaft in Spiez.

Wie sind Sie Direktor des ABZ geworden?

Peter Schlatter: Ich bin ein unüblicher Chef für das ABZ. Meine Vorgänger waren alle Metzgermeister, während meine Frau und ich von der Schulungs- bzw. Hotellerie kommen. Wir führten vorher eine internationale Hotelfachschule im Wallis mit gegen 750 Studierenden. Nach 10 Jahren zog es uns zurück ins Bernbiet. Ein Militärkamerad machte mich auf das ABZ aufmerksam, das wir seit dem 1. Januar 1996 führen dürfen.

Welche Ausbildung haben Sie?

Nach der Kochlehre absolvierte ich die Hotelfachschule in Lausanne, schloss das Unternehmerseminar zum dipl. Hotelier ab und während meiner Zeit als Instruktor der Schweizer Armee erwarb ich ein Diplom an der ETH in Zürich. Auf Grund der neuen Gesetzgebung habe ich einen Nachdiplomlehrgang für Arbeitssicherheit abgeschlossen.

Serie Berufe

Januar	Paul Indermühle, Inforama
Februar	Elsbeth Stoller, Krankenhaus Spiez
März	Urs Winkler, BA für Flüchtlinge
April	Susanne Malm, Primarschule Spiez
Mai	Walter und Ursula Heiniger, Schlosswartehepaar
Juni	Susanna Schneider, Pfarrerin
Juli	Markus Balmer, Movieworld Kino
August	Kurt Klopfenstein, Berufsfischer

OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN



Peter Schlatter

Welche Fähigkeiten müssen Sie als Direktor des ABZ haben?

Freude an der Arbeit!

Welches sind die Aufgaben des ABZ?

Unsere Kernbereiche sind Schulungen, Restauration und Hotellerie, Qualitätssicherung, Hygieneberatung sowie Sicherheits- und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz für die ganze Branche (rund 30 000 Mitarbeitende). Im Weiteren kümmern wir uns auch um die Entwicklung der Berufe in der Branche.

Was bietet das ABZ für Ausbildungen an?

Auf der Lehrlingsstufe bieten wir Ausbildungen für Metzger/-innen und Charcuterie-Verkäufer/-innen (ab 2005 Detailhandelsfachmann/-frau) an. Wir führen Einführungskurse, Berufs- und Warenkurse sowie Lehrabschlussvorbereitungskurse durch. Auf der Fortbildungsstufe bieten wir die Berufsprüfung und die Höhere Fachprüfung an. Diese Ausbildungen entsprechen der früheren Meisterprüfung und sind im Blocksystem aufgebaut. Der dritte Teil unseres Ausbildungsangebo-

tes beinhaltet die Weiterbildungskurse für die Branche. Einen Teil der Kurse führen wir in den Regionen durch. Wir unterrichten in allen drei Landessprachen.

Was bietet das ABZ für Dienstleistungen an?

In und ausserhalb der Metzgerei-Branche möchten wir ein Ort der Begegnung und für alle ein modernes, bestens ausgerüstetes Seminarzentrum sein. Ein Ort wo man bequeme Unterkunft, gut bürgerliche Verpflegung und eine optimale Seminar-Infrastruktur vorfindet. Wir möchten aber auch dem Restaurationsgast ein gutes Angebot zu vernünftigen Preisen anbieten. Das Gästehaus mit seinen 43 Zimmern bietet auch dem Individualgast die ruhige Unterkunft. In den nächsten Monaten wird eine Etage vollkommen renoviert und modernisiert und dann haben alle Zimmer Dusche oder Bad und WC.

Wie viele Personen beschäftigt das ABZ und was für Berufe üben diese aus?

Wir haben einen absolut minimalen Personalbestand von 16 Mitarbeitenden, wobei nicht alle zu 100% angestellt sind. Zwei Metzgermeister bilden das Rückgrat der fachlichen Ausbildung und übernehmen das Coaching der beigezogenen Referenten. Wir verfügen aber über einen Pool von rund 60 Referenten. Die Qualitätssicherung wird durch einen Aussendienst und zwei Labors betreut, die rund 10 000 Laboruntersuchungen und die vielen Audits (Betriebsbesuche) durchführen.

Der Fleischmarkt hat in den vergangenen Jahren einiges mitgemacht. Inwiefern betrifft dies das ABZ?

Wir versuchen mit unserem Kurskonzept zu agieren und nicht zu reagieren und frühzeitig Trends und Tendenzen abzudecken. Wir sind der Meinung, dass sich das gewerbliche Metzgereifachgeschäft zu einem Spezialitätengeschäft mit qualitativ hochwertigen Lebensmitteln in der ganzen Breite und Tiefe entwickelt. Deshalb bieten wir beispielsweise auch Kurse an wie: «Der Käse» oder «Die Weinecke in der Metzgerei», «Der Fisch in der Metzgerei» etc.



Das Ausbildungszentrum für die Schweizer Fleischwirtschaft

Zur Zeit steht unsere Branche in einem grossen Wandel, der sich auch auf das ABZ auswirkt. So gibt es immer weniger Fachgeschäfte und dadurch auch weniger Branchenangehörige. Wir hoffen, dass sich dieser Wandel so schnell als möglich stabilisiert.

Sind im ABZ Veränderungen geplant?

Neben der Renovation im Gästehaus arbeiten wir permanent an unserem Produkt und damit an der Qualität. Dabei versuchen wir unsere tiefen Preise zu halten.

Was motiviert Sie im Alltag?

Die Vielfältigkeit. Wir können am Wandel partizipieren und ein wenig die Zukunft mitgestalten.

Welches sind die negativen Seiten?

Hat es diese? Es ist nichts negativ. Vielleicht wäre es schön, wenn der Tag 48 Stunden hätte.

Haben Sie noch ein Schlusswort an die Leserschaft?

Spiez ist für uns ein wunderschöner, idealer Standort als Ausbildungszentrum für die Branche. Wir fühlen uns hier sehr wohl, unterstützt und getragen und freuen uns ganz besonders, wenn wir auch für einheimische Gäste da sein dürfen.

Redaktion SpiezInfo

**Ausbildungszentrum (ABZ)
für die Schweizer Fleischwirtschaft**
Schachenstrasse 43, 3700 Spiez
Telefon 033 654 41 81
www.abzspiez.ch

Wenn Abfall in Rauch aufgeht...

Das Verbrennen von Abfällen setzt unkontrolliert Schadstoffe frei

Das Verbrennen von Abfällen beim Grillieren, auf der Baustelle oder im Freien ist grundsätzlich untersagt.

Grillieren – eigentlich kein Problem

Wer aber nebst sauberem Holz und Holzkohle auch Verpackungsmaterial und andere Abfälle verbrennt, ist mitverantwortlich für unsere verschmutzte und ozonbelastete Luft und macht sich strafbar.

Jeder Abfall hat «seine» Mulde

Das Verbrennen von Abfällen auf Baustellen oder irgendwo im Freien ist grundsätzlich verboten, denn dabei werden unkontrolliert Schadstoffe freigesetzt. Wenn nach einer Renovation einige Fensterrahmen oder eine Türe übrigbleiben, steigt die Versuchung, statt eine Sperrgutmarke zu kaufen, ein Feuer zu entfachen. Die wenigsten wissen, dass dabei die Schadstoffbelastung über tausendmal so gross ist, wie wenn derselbe Abfall in einer Kehrrechtverbrennungsanlage entsorgt würde.

Korrekte Entsorgung ist im Interesse aller

Das Verbrennen von Abfällen im Freien, in Holzfeuerungsanlagen oder in Cheminées ist verboten. Auch nicht erlaubt ist beispielsweise das Verbrennen von alten Zeitungen in Fässern. Durch diese unsachgemässe Entsorgung gelangen gesundheitsschädigende Stoffe in die Luft. Und eine schlechte Luftqualität belastet jede und jeden von uns.

Wald-, Feld- und Gartenabfälle

Trockene, natürliche Wald-, Feld- und Gartenabfälle dürfen unter Beaufsichtigung in kleinen Mengen verbrannt werden, wenn wenig Rauch entsteht und dieser niemanden belästigt.

Besser ist aber, Schlagabraum auf der Fläche oder an Asthaufen verrotten zu lassen, statt zu verbrennen: Das ist die umweltschonendste Lösung im Umgang mit Waldabfällen. Dadurch wird die Luft nicht weiter belastet, die Bodenfruchtbarkeit bleibt erhalten und ausserdem finden Tiere sowie Pflanzen günstigere Lebensräume vor.

Das Verbrennen von grösseren Astmengen in der Forstwirtschaft ist in Ausnahmefällen gestattet. Dazu ist jedoch der Forstdienst beratend beizuziehen.

Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei

Schiffsliegeplätze zu vergeben

Auf 1. Januar 2004 werden Plätze frei

Die Einwohnergemeinde Spiez, Liegenschaftsverwaltung, schreibt Schiffsliegeplätze am Thunersee zur Vermietung ab 1. Januar 2004 aus. Sie stützt sich dabei auf Artikel 4 der Verordnung vom 1. Juli 2002 über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze.

Ort	Anlage und Schiffplatz-Nr.	Höchstzulässige Masse des Schiffes
Spiez, Bucht	Strandweg Steg, Bootsplatz Nr. 93 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg Steg, Bootsplatz Nr. 108 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg Steg, Bootsplatz Nr. 109 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
Spiez, Weidli (BKW-Zentrale)	Steg, Bootsplatz Nr. 03 (Kategorie klein)	160 cm breit / 650 cm lang (Segel- und Motorschiffe)
	Steg, Bootsplatz Nr. 24 (Kategorie mittel)	210 cm breit / 700 cm lang (Segel- und Motorschiffe)
	Trockenplatz Nr. 00	200 cm breit / 400 m lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Trockenplatz Nr. 09	200 cm breit / 500 m lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Surfgestelle, Surfgestellplatz Nr. 03, 06, 10, 14, 17, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 31, 35	
Einigen, Ghei	Bojenfeld, Boje Nr. 02	(Segel- und Motorschiffe)
	Bojenfeld, Boje Nr. 15	(Segel- und Motorschiffe)
Einigen	Bojenfeld, Boje Nr. 16	(Segel- und Motorschiffe)

Weidli, Hafenanlage (BKW-Zentrale)

Den MieterInnen stehen **keine Autoabstellplätze** zur Verfügung und das Befahren der BKW-Strasse ist nicht gestattet.

Ghei, Bojenfeld

Die MieterInnen sind verpflichtet, dem Beibootverein Ghei beizutreten. Falls die MieterInnen keinen privaten Parkplatz nachweisen können, müssen sie sich an den Kosten des Gemeinschaftsparkplatzes beteiligen.

Das Mietverhältnis ist privatrechtlicher Natur. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des achten Titels des Obligationenrechts (Die Miete) und die Verordnung über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze vom 1. Juli 2002.

Die Zuteilung der Schiffsliegeplätze erfolgt nach folgender Zuteilungsordnung:

- Gemeindeeinwohner, die über keinen Schiffsliegeplatz verfügen oder deren Schiffsliegeplatz im Bewerbungsjahr gekündigt wurde;
- Gemeindeeinwohner, welche über einen Schiffsliegeplatz in einem anderen Kanton verfügen;
- Gemeindeeinwohner, welche bereits über einen nicht von der Gemeinde verwalteten Schiffsliegeplatz in bernischen Gewässern verfügen;
- übrige Einwohner des Kantons Bern;
- Einwohner anderer Kantone.

Die Zuteilung erfolgt innerhalb der Zuteilungsordnung nach folgenden Kriterien:

- die Zeitdauer des Besitzes eines Schiffsführerausweises (pro Tag 1 Punkt);

- die Zeitdauer der nachgewiesenen Immatrikulation eines Schiffes auf den Namen des Bewerbers oder der Bewerberin (pro Tag 1 Punkt);
- die Zeitdauer gemäss Warteliste der Gemeinde Spiez (pro Tag 1 Punkt, berechnet vom Anmeldedatum bis 31. Dezember 2002).

Für die Zuteilung ist die Kumulierung der drei Kriterien massgebend.

Die entsprechenden Bewerbungsunterlagen können bis 19. September schriftlich, per E-Mail (elsbeth.dubach@gemeindespiez.ch) oder Fax angefordert oder im Internet unter www.spiez.ch (Aktuelles) heruntergeladen werden. Die Bewerbung um einen freien Schiffsliegeplatz ist bis spätestens 30. September 2003 bei der Liegenschaftsverwaltung, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, Fax 033 655 33 85, Spiez einzureichen.

Liegenschaftsverwaltung Spiez

Wechsel auf der Gemeindeverwaltung

Wir heissen den neuen Mitarbeiter herzlich willkommen



Name und Vorname
Eggen Michael

Geburtsjahr
1973

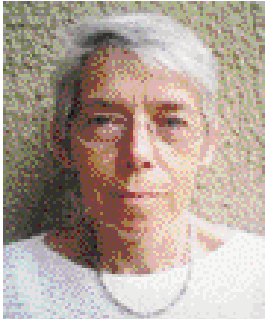
Angestellt als
Sozialarbeiter 80%

Folgende Mitarbeitenden haben die Gemeindeverwaltung verlassen:

- Sandra Bodmer, Lehrtochter Gemeindeverwaltung
- Lena Müller, Lehrtochter Gemeindeverwaltung
- Christoph Frei, Lehrling Gemeindeverwaltung
- Melanie Scheidegger, Lehrtochter Gemeindeverwaltung

Susanne Jacobs geht in Pension

Auf Ende August verlässt Susanne Jacobs infolge Erreichen des AHV-Alters die Verwaltung.



Susanne Jacobs war während mehr als 17 Jahren in verschiedenen Abteilungen (Finanzverwaltung, Polizei-Inspektorat, Bauverwaltung, Werkhof) als Teilzeit-Angestellte mit 20 bis 70 Stellenprozenten tätig. Zudem

engagierte sie sich in diversen halb-öffentlichen Institutionen als Sekretärin oder Kassierin.

Einige dieser Engagements gehen auch nach der offiziellen Pensionierung weiter, somit wird sie nicht abrupt aus dem Spiezer Vereins- und Kommissions-Alltag verschwinden. Bei allen Tätigkeiten war ein intensiver Kundenkontakt die Regel. Die ausgeprägten Orts- und Personenkenntnisse von Susanne Jacobs kamen bei ihrer Arbeit ideal zum Tragen. Ihre aufgeschlossene, sehr hilfsbereite Art trug viel zu einem guten Arbeitsklima bei.

Die Abteilungsleiter und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter danken Susanne Jacobs herzlich für ihren Einsatz und die Kameradschaft. Für den neuen Lebensabschnitt wünschen wir alles Gute.

Bauverwaltung und Werkhof

Marianne Keller wird pensioniert

Per Ende August geht Marianne Keller in den wohlverdienten Ruhestand.



Schon seit 1993 hat uns Marianne Keller während der Steuersaison geholfen, das Steuermaterial richtig zu ordnen und die Daten mit dem Computer zu erfassen.

Seit 1995 ist Marianne Keller zu 60% angestellt als "Spezialistin" für Quellensteuern. Sie betreute auf diesem Gebiet die Gemeinden des Niderrsimmentals sowie des Kandertals.

Marianne Keller hat Wesentliches zur guten Zusammenarbeit mit diesen Gemeinden beigetragen. Auch bei den Arbeitgebern von ausländischen Arbeitnehmern ist Marianne Keller für ihre freundliche und immer korrekte Arbeitsweise bekannt.

Die Gemeinde Spiez dankt Marianne Keller für die während über 10 Jahren selbständig und immer zuverlässig geleisteten Arbeiten und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute.

Steuerverwaltung

Vielseitige Anlässe und Projekte

Jahresrückblick der Elternkonferenzen der Gemeinde Spiez

Die Schule hat zwar bereits seit einigen Wochen den Betrieb wieder aufgenommen, trotzdem nehmen die Elternkonferenzen der Gemeinde Spiez aus ihrer Sicht kurz Rückblick auf das vergangene Schuljahr.

Die Elternmitarbeit in der Gemeinde Spiez wurde im Frühjahr 1995 ins Leben gerufen. In den vergangenen Jahren hat sich gezeigt, dass eine gute Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrkräften eine allseits anerkannte Notwendigkeit ist, um Kinder bestmöglich zu fördern. Die Institutionalisierung der Zusammenarbeit gibt ihr ein sicheres Fundament, einen hilfreichen Rahmen und zeigt, dass eine solche Zusammenarbeit nicht das Anliegen besonders engagierter Eltern und idealistischer Lehrkräfte ist, sondern zur alltäglichen Gewohnheit für alle Beteiligten wurde.

Im vergangenen Schuljahr wurden diverse Aktionen und Projekte – teilweise auf Initiative der Eltern - im Rahmen der Elternmitarbeit durchgeführt. Nachstehend eine kleine repräsentative Auswahl der vielseitigen Anlässe und Projekte:

– Organisation von Schulhaus übergreifenden Aktionstagen zu den Themen Gewaltprävention, Sicherheit auf dem Schulweg etc.



- Elternabend zum Thema «Sucht»
- Mitarbeit bei der Gestaltung und Kreation einer schulhauspezifischen Informationsbroschüre.
- Unterstützung bei der Durchführung resp. Organisation von Sport- und Skitaggen
- Koordination und Betreuung von Mittagstischen

Im Schulzentrum Längenstein ist der von der Elternkonferenz vor einigen Jahren initiierte und seither betreute Pausenkiosk speziell zu erwähnen. Diese Institution hat sich innert kürzester Zeit etabliert und wird von den Schülern und Schülerinnen der Oberstufe rege frequentiert.

Die Delegierten der Elternkonferenz Spiez



Weshalb ein Einsatzleiterfahrzeug?

Erfahrungen der Feuerwehr Spiez sind positiv

Vielleicht ist Ihnen in den letzten drei Jahren das Einsatzleiterfahrzeug der Feuerwehr Spiez auch schon begegnet. Seit dem November 2000 ist dieses Fahrzeug rund um die Uhr für die Sicherheit von Spiez im Einsatz. Sie haben sich möglicherweise gefragt, zu welchem Zweck ein solches Fahrzeug gebraucht wird.

Bei einem Ereignis muss der Führung ab dem ersten Moment grosse Beachtung geschenkt werden. Die richtige Beurteilung der Schadenlage, die einzusetzenden Mittel und die Einsatztaktik sind für eine erfolgreiche Bewältigung eines Ereignisses von grösster Bedeutung. Diese Führungsarbeit wird durch den diensthabenden Einsatzleiter erbracht.

Erfolgt ein Einsatzalarm, wird vorab der Einsatzleiter alarmiert. Dieser entscheidet auf Grund der Meldung, welche Mannschaftsgruppe, Fahrzeuge und Material für die erste Phase nachzualarmieren sind. Während der Nachalarmierung rückt der Einsatzleiter auf den Schadenplatz aus. Dieser kleine Vorsprung braucht der Einsatzleiter, um sich vor Ort Übersicht zu verschaffen, die Einsatztaktik festzulegen und die anrückende Mannschaft rasch und richtig einzusetzen.

Bis zum Jahr 2000 musste der Einsatzleiter mit seinem Privatfahrzeug, ohne Warnlicht und Warnhorn zum Schadensort ausrücken. Mit der heute herrschenden Verkehrsdichte hatte der Einsatzleiter keine Chance mehr, den Einsatzort sicher und zeitgerecht zu erreichen.

Dies und noch andere Gründe haben die Feuerwehr dazu bewogen, ein solches Fahrzeug bei den Behörden zur Beschaffung zu beantragen. Dank Zustimmung konnte ein Subaru 4x4 mit allen gesetzlich nötigen Ausrüstungen und einsatzrelevanten Einbauten beschafft werden.



Das Einsatzleiterfahrzeug der Feuerwehr Spiez

Die Erfahrungen mit dem Einsatzleiterfahrzeug sind durchwegs positiv, die Feuerwehr könnte sich die Arbeit ohne diese wichtige Unterstützung nicht mehr vorstellen.

Jeweils am Montagmorgen, nach dem Wochenparkdienst beim Materialwart, übernimmt der diensthabende Einsatzleiter für eine Woche das Fahrzeug. Dies bedeutet, dass er für sieben Tage rund um die Uhr die Verantwortung als Einsatzleiter trägt. Er muss jederzeit sofort ausrücken können und den entsprechenden Einsatz leiten. Während dieser Woche darf er ein vorgeschriebenes Rayon nicht verlassen. Diese Verpflichtung ist nicht zu unterschätzen, Familie und Beruf werden zusätzlich belastet. Die Feuerwehr Spiez deckt momentan die Einsatzleitung abwechselungsweise mit acht Einsatzleitern ab. Diese Kaderleute werden in speziellen Übungen und Kursen aus- und weitergebildet.

Kommando der Feuerwehr Spiez

Wichtig
sofortige Alarmierung, jede Minute zählt!
Telefon Nr. 112 (118, 117)
Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung

Neue Wasserwerke ob Faltschen

Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi-Spiez

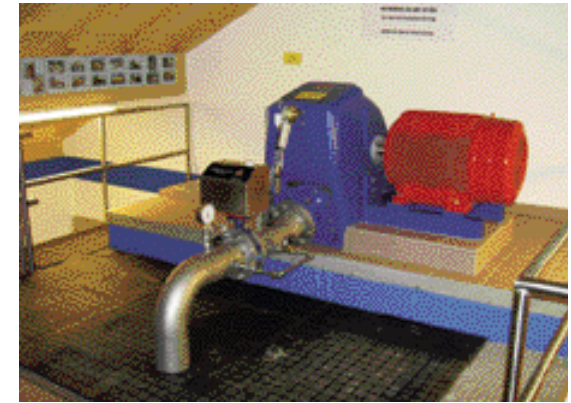
Kürzlich konnte die Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez die im Quellgebiet ob Faltschen neu erstellten Anlagen in Betrieb nehmen. Dadurch ist die erste von insgesamt 3 Bauetappen abgeschlossen. Nebst der Erneuerung der 100jährigen Leitungen umfasst dieser Bauabschnitt die nachfolgend beschriebenen Werke.

Durchlaufschacht und «Wasserschloss» Rütiwald

Hier staut sich das Wasser aus sechs Quellfassungen vom Quellgebiet Engel (Richebachgraben) an. Was die Druckleitung zum «Chalebrunne» (Höhenunterschied 81,6m) nicht mehr fassen kann, wird über die Überlaufleitung zum Schacht Rosserli und dort über die bestehende alte Leitung in den Bachgraben geleitet. Sämtliche Daten wie Einlaufmenge, Abflussmenge und Stauhöhe werden elektronisch in die Bürozentrale in Spiez gemeldet und dort registriert.

Mehrzweckstation «Chalebrunne»

Nach der 480m langen Druckleitung wird dem Wasser, je nach Trübung, ein Flockungsmittel zudosiert, welches aus Trübungsstoffen im Wasser Flocken bildet. Dadurch wird eine Filtration überhaupt möglich. Jetzt fliesst das Wasser mit rund 8 bar Druck durch eine Pelton turbine. Diese treibt einen Generator mit 36kW Nennleistung an. Die Wasserversorgungsgenossenschaft rechnet mit einer jährlichen Stromproduktion von 150 000 bis 180 000 kWh, die ins örtliche Stromnetz eingespiessen wird.



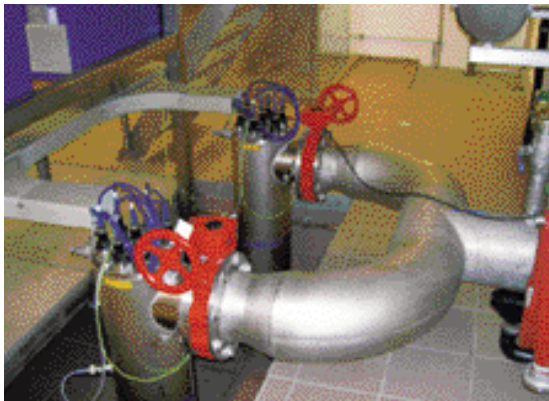
Turbine mit Generator

Anschliessend fliesst das Wasser durch einen offenen, zweischichtigen Sandfilter (zwei Parallelfiler). Die obere 70 cm hohe Schicht besteht aus Bimskies, die untere – 85 cm hoch – aus Quarzsand. Unter dem Düsenboden (1748 Düsen!) können wir das glasklare Filtrat besichtigen, das in zwei Becken von je 25 m³ Inhalt aufgefangen wird.



Sandfilter

Bevor das Wasser die Mehrzweckstation verlässt, wird es durch eine UV-Anlage (zwei Parallelanlagen) entkeimt.



UV-Anlage

Die Reinigung des Sandfilters erfolgt automatisch in Abhängigkeit vom Verschmutzungsgrad. Eine Pumpe (zwei Parallelpumpen) spült ein Reinwasser-Luftgemisch in umgekehrter Filtrierrichtung durch den Sand. Das «Schmutzwasser» wird im Absetzbecken gesammelt. Nach mehreren Stunden wird der Bodensatz in die öffentliche Kanalisation abgeleitet, der Rest geht über die Flurleitung weg.

Die Überwachung sämtlicher Vorgänge und alle Daten können selbstverständlich auf dem Computer bei der Betriebsleitung abgerufen, geregelt und aufgezeichnet werden.



Mehrzweckstation «Chalebrunne»

Regulierschacht «Engelbürg»

Die Trinkwasserleitung aus «Chalebrunne» und die Rohwasserleitung aus «Hanselen» ob Scharnachtal verlaufen die letzten 635 m parallel und ihr Wasser sammelt sich im Regulierschacht «Engelbürg». Unmittelbar vor dem Zusammenfluss wird das «Hanselenwasser» von einer UV-Anlage entkeimt. Die maximale Abflussmenge in Richtung Suldraben – Aeschried beträgt rund 3200 l/min. Die computergesteuerte Überwachung ist auch hier selbstverständlich. Die Quellschütungen sind abhängig von der Witterung. In der Regel geben die sechs «Engelquellen» drei- bis viermal mehr Wasser ab als die drei «Hanselenquellen».

Tag der offenen Tür

Die Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez möchte der Bevölkerung im Versorgungsgebiet die neuen Werke vorstellen und lädt zu einem Tag der offenen Tür ins Quellgebiet ob Faltschen ein am

**Samstag, 13. September,
09.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

Die Zufahrt ist ab Faltschen signalisiert. Für Benutzer der öffentlichen Verkehrsmittel wird um 09.30 Uhr, 11.30 Uhr und 13.30 Uhr ein Taxidienst ab Bahnhof Reichenbach organisiert.

*Wasserversorgungsgenossenschaft
der Gemeinden Aeschi und Spiez*



BIBLIOTHEK SPIEZ

AUSSTELLUNGEN

Der SAC Niesen stellt sich vor

Wer die kleine Ausstellung schon anschaute, hat bemerkt: Die SAC-Mitglieder sind aktiv – aber den grossen Kristall haben sie nicht selber gefunden.

MÄRLI-STUND IM FAUSCHTERHUS

grad vis-a-vis vo der Bibliothek. Es verzelt d'Annina Zencher immer am Mittwoch vo halbi drü bis halbi vieri.

3. / 10. / 17. / 24. Septämber

BUCHVERNISSAGE IM SCHLOSS SPIEZ

21. Sept. 11.00 Uhr

Alfred Stettler: «Schloss Spiez: Die wechselvolle Geschichte von 1850 bis 1930»

Patronat: «Freunde des Goldenen Hofes»

«UNDER ÜS GSEIT»

17. Sept. 20.00 Uhr

Polo Hofer im Dorfhüs: siehe Inserat in diesem SpiezInfo

DREHORDEL

Nid vergässe: Hesch es Fescht, de isch d'Orgele z'allerbescht! (Zu mieten in der Bibliothek Spiez Tel. 033 654 55 80)

Nach den Ferien gelten wieder die normalen **ÖFFNUNGSZEITEN:**

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	09.30–12.00 Uhr

Telefon 033 654 55 80 (auch für Fristverlängerungen)

Wir stellen vor:

Unsere Heinzelmännchen – die Versorger der Medien



Name

Nicole Ifanger

Hilft mit seit

drei Jahren

Hobbies

reiten, lesen, schwimmen, Sport

Was ich gerne lese

Romane, Krimis; was mich anspricht

aktuelle Lektüre

alles mögliche

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?

Man kann in Ruhe schmökern.

Warum helfe ich mit?

Um mein Sackgeld aufzubessern.



Bibliothek Spiez



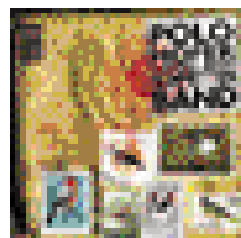
Beim kommenden «under üs gseit ...» sind auch (noch) Nicht-Mitglieder herzlich willkommen:

UNDER ÜS GSEIT... spezial

Der Verein Bibliothek Spiez führt für Vereinsmitglieder regelmässig den Anlass «under üs gseit...» durch. An diesem Abend stellen wir jeweils interessante Menschen aus den Bereichen Politik, Kultur, Sport und Wirtschaft vor.



Unser Gast ist **Polo Hofer**. Erleben Sie die verschiedenen Facetten des Sängers, Musikers, Texters, Schauspielers, Frührentners... im persönlichen Gespräch.



Wir freuen uns darauf, Sie an diesem interessanten Abend begrüssen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüssen
Vorstand Verein Bibliothek Spiez

Ort: DorfHus, Spiezbergstrasse 3
3700 Spiez
Datum: Mittwoch, 17. September 2003
Zeit: 20.00 Uhr
Eintritt: Fr. 15.– / Vereinsmitglieder Fr. 10.–

Die Platzzahl ist beschränkt. Reservationen ab sofort bei Zimmermann Haushalt, Spiez / Telefon 033 654 84 00. Keine Abendkasse.

Bisherige «under üs gseit...»

4. April 2001	Helmut Hubacher, Alt-Nationalrat
20. Juni 2001	Jürg Randegger, Cabaretist
27. Sept. 2001	Evelyne Binsack, Bergsteigerin
4. April 2002	Marco Schällibaum, Fussballtrainer
20. Juni 2002	Markus Lüthi, Unternehmer
27. Nov. 2002	Tinu Heiniger, Liedermacher
27. Jan. 2003	Marc Surer, F1 Rennfahrer
15. Mai 2003	Arthur Liener, Generalstabschef
27. Aug. 2003	Nicole Loeb, Unternehmerin

2. KUHFLADENLOTTO DES TURNVEREIN SPIEZ IN DER SPIEZER BUCHT



Die zwei Hauptdarsteller des Kuhfladenlottos – Donau und Distl

Am 1. August liess der TV Spiez zum zweiten Mal nach 2001 die Kühe los. Die Aufbauarbeiten fürs Kuhfladenlotto und für die Fladenbar begannen schon am «frühen» Morgen. Die «Lottokarte» musste auf den Boden aufgemalt werden und das neu gekaufte Barzelt forderte vor allem die Kräfte der männlichen TV-Mitglieder.

Am Nachmittag wurden dann bei brütender Hitze die zwei Rinder Distel und Donau für drei Spielrunden ins Lottofeld geschickt. Die zahlreich erschienenen Zuschauer warteten gespannt darauf, dass die erste Kuh ihren Fladen wirft... Da alle Felder verkauft wurden, konnte unser TV-Jurist den Fladen einem ersten Gewinner zuordnen.

In der zweiten Runde liessen die Fladen etwas länger auf sich warten. Als nach 40 Minuten noch immer keine der beiden Kühe einen Fladen abgeworfen hat, gilt die Runde gemäss den Spielregeln als beendet. Gewonnen hat der Inhaber desjenigen Feldes, auf dem die Kuh Nr. 1 ihr linkes hinteres Bein abgestellt hat.

In der dritten Runde fiel dann nochmals ein Fladen – sehr zur Freude vom Gewinner des Hauptpreises, der einen 1000.– Gutschein des BEO-Reisebüros entgegennehmen durfte! Der zweite und der dritte Preis waren ein Gutschein des Veloatelier Wimmis und von Uhren Brand Spiez.

Gegen Abend wurden die Kühe abgeführt, das Feld abgeräumt und der Schauplatz in Richtung Fladenbar verschoben. Dort konnte Mann und Frau sich mit einem Mineral, mit sonstigen Getränken oder mit einem Fladendrink in der Hitze erfrischen und den 1. August 2003 ausklingen lassen...

Ein grosses Merci an die Organisatoren, an die Sponsoren und an alle, die in irgendeiner Weise mitgewirkt haben – es war bestimmt nicht nur für den Turnverein ein gelungener Anlass!



Der Organisator (rechts) übergibt dem Hauptgewinner den Gutschein.



NORDIC WALKING EINSTEIGERKURS IN SPIEZ



**Samstag, 9–10 Uhr (10x)
Beginn 6. September 03**

Treffpunkt: Parkplatz Turnhalle Seematte Spiez, Stöcke werden zur Verfügung gestellt.

Kosten: Fr. 100.–

Anmeldung: Louise Bamert, Tel. 033 654 76 03, l.bamert@spiez.ch

Nordic Walking – das neue, sanfte Ganzkörpertraining

Nordic Walking ist unabhängig von Alter, Geschlecht oder Kondition für jeden geeignet, vom Sporteinsteiger bzw. Wiedereinsteiger bis zum Fitnessenthusiasten, der bis an die Grenze seiner Leistungsfähigkeit trainieren möchte.

Die Effektivität von Nordic Walking beruht darauf, dass die Bewegungen natürlich sind und fast alle 650 Muskeln des menschlichen Körpers mit beansprucht werden.

CLARO-WÄLT-LADE

Quinoa, Nahrung für Inkas und Astronauten



Quinoa ist eine der ältesten Kulturpflanzen der Welt und wird als Korn der Inkas bezeichnet. Es wird in den Anden von Kolumbien bis Chile in einer Höhe von 2500 bis 4000 m ü. M. angebaut. Quinoa enthält fast 20% Eiweiss und 6% Fett. Bemerkenswert ist der hohe Gehalt an Aminosäuren. Darüber hinaus enthält es fast alle Mineralstoffe sowie die Vitamine B2, E und A. Ihr Ei- sengehalt ist doppelt so hoch wie der des Weizens. Die amerikanische Raumfahrtbehörde NASA hat die Quinoa wegen ihres hohen Nährwertes in ihr Nahrungsprogramm für Astronauten aufgenommen.

claro fair trade importiert Quinoa von vier regionalen Bauerngenossenschaften im südlichen Hochland Boliviens und fördert den Anbau, die selbständige Verarbeitung und die direkte Vermarktung. Ein grosser Teil der Wertschöpfung aus dem Anbau und dem Verkauf von Quinoa kommt so direkt diesen Menschen zugute.

Weitere Informationen und Rezepte erhalten Sie in Ihrem claro Wäلتlade Spiez!



Coming soon:
der neue Ford**FocusC-MAX**

Der neue FordFocusC-MAX bringt mehr Spass und Fahrdynamik in die Welt der Kompakt-Vans. Bald bei uns.

Technologie, die bewegt



Einfach persönlich



Schöneegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

GESUCHT!

Wir, der Gemischte Chor Faulensee, suchen Frauen und Männer, die im Winterhalbjahr 2003/04 gerne an einem Sing-Projekt mitmachen möchten. Wir wollen die «Toggenburger Passion», ein interessantes und spannendes Stück für Chor, Solisten und Instrumentalisten, des Schweizer Komponisten Peter Roth aufführen.

Die maximal vier Aufführungen finden am 12., 14., 19. und 21. März 2004 statt.

Wir proben ab Ende September jeweils am Dienstag Abend 20.15 Uhr im Kirchensaal Faulensee.

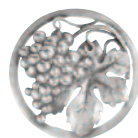
Wir freuen uns auf alle, die mitsingen.

Interessiert?

Weitere Information bei

Sabine Bühler, Tel. 033 654 72 43 oder besuchen Sie uns doch einfach während der Probe.

TRACHTENGRUPPE SPIEZ



Fröid am Tanze? Vilech wär d'

CHINDER- TANZGRUPPE SPIEZ

öppis für Di?

Tanzspiel und Volkstanz für Buebe u Meitschi vo 5–ca. 13-j. Für Ufritte stöh Trachte zur Verfügung.

Mir üebe jede Mäntig, 17.00–18.00, ab 20. Oktober bis im März 2004, ir Dürrebühl-Turnhalle.

Chumm doch mal cho yneluege!

Uskunft u Amäldig:

Erika Knöpfel, 033 654 46 51

Konzert Joy-Singers Spiez

POPSONGS UND EVERGREENS

Samstag, 6. September 2003

20.00 Uhr im Lötschbergsaal Spiez

Sonntag, 7. September 2003

17.00 Uhr im Kirchemeindehaus Reichenbach

Leitung: Patrick Secchiari

Eintritt frei/Kollekte

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung



Doris Glogger
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



garage kröpfli
carrosserie

Angernstrasse 34 Filiale
3705 Faulensee Hani, 3645 Gwatt
Tel. 033 654 23 81 Tel. 033 657 16 46
Fax 033 655 03 38 Fax 033 657 23 13

honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch
www.garage-kröpfli.ch

**VERBAND SPIEZER
BUBENBERGSCHIESSEN**

56. SPIEZER BUBENBERG SCHIESSEN

Sonntag, 14. September 2003



Tagesprogramm

- 8.45–12.15 Uhr Traditionelles Schiessen auf Bubenbergscheibe (Schiesscharte) Distanz 250m, Schiessanlage Gesigen Spiez.
- 16.00 Uhr Besammlung der Schützen mit Fahnen und Standarten beim Kronenplatz/Seestrasse, gemeinsamer Marsch mit Marschmusik zum Schlosshof Spiez.
- 16.15 Uhr im Schlosshof Spiez: Ansprache von **Nationalrätin Ursula Haller, Thun**

anschliessend Rangverkündigung und Übergabe der Preise und Auszeichnungen.

Die Bevölkerung und Gäste sind freundlich eingeladen, an der Feier im Schlosshof Spiez teilzunehmen.

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



Professionelle Pass- und Portraitaufnahmen,
Einzel-, Paare-, Kinder- oder Familienportraits
Hochzeitspaare vor- oder nach der Trauung
Produkteaufnahmen, z. B. Leder, Porzellan, Schmuck.
Dank digital können auf Wunsch Bildveränderungen vorgenommen werden.
Tel. 079 687 14 72 oder per E-Mail duboisb@bluewin.ch
Seestrasse 6, 3700 Spiez, www.db-photo.ch



0900 POPNET
0900 76 76 38
(CHF 3.11/Min.)

PC-Probleme?

Seestrasse 11, Spiez - www.pc-helpservice.ch



Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch

Heizöl
aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

Rüsten Sie sich für den Winter...



...denn die
Abende
werden länger!

a.s design möbel allenbach
Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
STOKKE butikk Tel. 031 721 12 36 / www.asdesign.ch



Einladung zur Hausmesse

Thema: **Aktuelle und moderne Technologien im Bereich
Wärmeerzeugung und Warmwasseraufbereitung**

Ort: Geschäftshaus Oberlandstrasse 3, Spiez

Datum: Freitag, 12. September 2003, 16.00–20.00 Uhr
Samstag, 13. September 2003, 9.00–16.00 Uhr

Gerne informieren wir und unsere Partner-Firmen über das
Neuste im Bereich Haustechnik.

Wir freuen auf Ihren Besuch!

Beteiligte Firmen:



für Pellet- und Stückholz-
Heizungen



für Wärmepumpen und
Solaranlagen



für kondensierende Öl-Kessel,
kontrollierte Wohnungslüftung

ZIMMERMANN AG Installationen+Handel Oberlandstr. 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00 Fax 033 654 84 41
Filiale: Eschlen/Schauelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80 Fax 033 681 18 87

KULINARISCHES ZÜGLI 2003



Geniessen Sie eine Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli vom Apéro zur Vorspeise, zum Hauptgang und zum Schluss noch zum Dessert in verschiedenen Gastronomiebetrieben von Spiez.

Datum
4. September

Reservation
Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20 bis am Durchführungstag 12.00 Uhr

Preis
Fr. 60.– pro Person (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)
18.45 Uhr Treffpunkt Busbahnhof Spiez

Extrafahrt
Sie können auch an anderen Wochentagen dieses spezielle kulinarische Angebot geniessen.
Reservation ab 10 Personen, Fr. 70.– p/P

SPIEZaktiv

ORTSMARKETING



Wozu ein Ortsmarketing in Spiez?

Spiez ist ein schöner Ort, aber zu Wenige sind sich dessen bewusst. Mit Ortsmarketing will sich Spiez nach innen und nach aussen zusätzlich profilieren, für seine Bewohner/-innen attraktiver werden und mehr Gäste und Firmen anziehen.

Zur Zeit arbeitet die sogenannte Anschlaggruppe an der Vorbereitung des Spiezer Ortsmarketings.

Am 18. September 2003 findet um 19.00 Uhr im Lötscherbergsaal in Spiez die **Auftaktveranstaltung statt**. Dort soll die breite Bevölkerung über das Projekt Ortsmarketing informiert und möglichst für eine aktive Teilnahme motiviert werden. In der Beilage dieser SpiezInfo finden Sie die Einladung zu dieser grossen und wichtigen Veranstaltung.

www.SPIEZaktiv.ch

Die Anschlaggruppe

In der ersten Phase soll eine sogenannte Anschlaggruppe die Arbeiten und Aktivitäten zum Ortsmarketing in Spiez in Gang bringen sowie als Steuerungsgruppe agieren. Mit der Gründung des Vereins SPIEZaktiv wird dies durch dessen Mitglieder und Vorstand übernommen.

Diese Anschlaggruppe umfasst folgende Personen.

Franz Arnold, Gemeindepräsident

Stefan Kocherhans, Gemeinderat Umwelt/Planung

Ueli Schneider, Sachbearbeiter Planung Gemeinde Spiez

Daniel Lanz, GGR-Präs. 2003, Vertreter politische Parteien

Barbara Büchi, Vertreterin Freiwilligenarbeit

Andreas Grünig, Vertreter SpiezZentrum

Franz Terkl, Vertreter Gastronomie

Martin Keller, Vertreter Gastronomie

Franz Sennhauser, Vertreter Spiez Tourismus

Sylvia Glaus, Vertreterin Spiez Tourismus

Heinz Sollberger, Vertreter Gewerbeverband

Walter Zimmermann, Vertreter Agenda 21

Christoph Hürlimann, Vertreter Kulturvereine

David Rumpf, Lötscherbergsaal

Thomas Egger, Egger & Partner

Romy Rüeeggsegger, Sekretariat



GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE

wir schneiden ihre Hecken,
Sträucher und Bäume
ändern um und bepflanzen neu
mähen ihren Rasen

übernehmen ihre Herbstarbeit
nehmen auch Arbeiten im
Dauerauftrag entgegen

Garten- und Landschaftspflege
VLKICH ANGI
Studweidstrasse 11 3700 Spiez
Tel. 033 654 85 90 Nat. 079 388 73 67
www.gartenangst.ch

RENAULT Schuck

30 Jahre Renault-Vertretung



3647 Reutigen
Telefon 033 657 28 08



Urs Liebi
Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren
Gygerweg 16
3700 Spiezwiler
Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



marty AG
Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister
Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen
Getränkemarkt
**RUBIN
SPIEZ**
Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47



Massage Astrologie
Irma Grandjean-Gerber
Dipl. Krankenschwester Studweidstrasse 15
Ärztli. dipl. Masseurin 3700 Spiez
Astrologische Beraterin
Telefon 033 654 81 31 Mobile 078 740 81 31



KULTUR SPIEGEL SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

1. Schweizer KleinKunstTag 2003
Samstag, 13.09.2003, 20.00 Uhr

MUSIK, MUSIK, MUSIK

(An Stelle Nachwuchsborse) im Saal Kirchgemeindehaus

Unser Nachwuchs braucht offenbar keine Börse, nach Absagen verbleibt Andreas Streit im 1. Teil unseres Programms «Musik, Musik, Musik». Für den 2. Teil haben wir die professionelle Musical-Gruppe The Cast aus Bern organisieren können.

20.00 • Ausschnitte aus dem Programm von **BudA Streit**, Berner Chansons, ehemals Spiez

20.45 Pause

21.00 **Musical-Highlights mit The Cast, Bern something's coming...**

Eine attraktive Mischung von bekannten Melodien aus Evita, Beauty and the Beast, West Side Story und noch weitgehend unentdeckten Perlen aus Secret Garden, Jekyll & Hyde oder A little Night Music, musikalisch und gesanglich auf hohem Niveau, szenisch und tänzerisch effektiv inszeniert.

Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH Elektro Telematik GmbH
B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlagen
- Haushaltgeräte

Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorausschauen zahlt sich aus. Jetzt Heizöl bestellen.

LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the wise energy

SpieZiell fit und Xund

Gesundheitswoche Spiez
13. bis 20. September 2003

Gesundheitsmarkt
Samstag,
13. September
Schulzentrum Länggass
- Saarnthalerhalle -
Dorfli
10.00 bis 15.00 Uhr
Erläutern
- Saarnthalerhalle -
Dorfli

Alle wollen nur
das eine:
Gesundheit!
Dienstag,
16. September
Krankenhaus Spiez
20.00 Uhr
Vortrag von R. Perle
Erkrankungsdauern,
Besser Gesundheit!



Fitnessfest für Alle!
Mittwoch,
17. September
IBC Areal Maria Wäldi
16.00 bis 20.00 Uhr
Veranstaltung:
2 x 2 Schnuppertraining
2 x 1 Auker-Session
2 x 1 Partnerfitness-
session

«Gesund beginnt
im Mund»
Freitag,
19. September
Kirchgemeindehaus
19.30 Uhr
Erläutern von:
Hans Dr. med. Dietl. Döbel
Konsumieren
Frau Dr. med. Jany Semler
Frau Karin Dübach
Ernährungsberatung

«Kundi
Wanderig mit
Abschlussfesten»
Samstag,
20. September
14.00 Uhr Treffpunkt
Hofwäldli Schützenanlage
in 15.00 Uhr im
NEORAMA Handbuch
- Essen
- Plaudern
- Tanzen

Wettbewerb mit schönen Preisen!
Detailinformationen im SpiezInfo und auf dem Regas Kanal

Ein Projekt der SPIEZER AGENDA 21 

Unterstützt von: Einwohnergemeinde Spiez, SpiezSupport, Krankenkasse Visana und Sanitas, Raiffeisenbank Spiez, Mobilversicherungen, BES/ASKA/STI

Gesundheitsmärkt – Chum und lueg!

Samstag, 13. September 2003

10.00 bis 15.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Seemattenturnhalle, Bibliothek, DorfHus

- ✓ Erfahren
- ✓ Bewegen
- ✓ Geniessen

Mitwirkende: Spiezer Vereine, Organisationen und Beratungsstellen, öV und andere...

Alle wollen nur das eine: Gesundheit!

Dienstag, 16. September 2003

20.00 Uhr, Krankenhaus Spiez

Viele denken an Bewegung, gesunde Ernährung, genügend Schlaf...
Braucht es nicht mehr?

Referat:

Roland Petschen
Psychologe, Präventionsfachmann
Berner Gesundheit BEGES

Fitness-Test

Mittwoch, 17. September 2003

16.00 bis 20.00 Uhr, TRC, Movie-world

**besonders geeignet für alle Einsteigerinnen und Einsteiger ob jung oder alt
(Kraft Ausdauer Beweglichkeit Blutdruck Puls Lungenfunktion)**

betreut durch Ärzte, Physiotherapeuten und medizinische Trainingstherapeuten

Unter allen Teilnehmenden verlosen wir:

- 3 x 2 Schnuppertraining
- 3 x 1 Rückenmassage
- 3 x 1 Fussreflexzonenmassage

Mitbringen: Sportbekleidung + Frotteetuch

Auskunft und eventuell Anmeldung: www.trc-spiez.ch oder Tel 033 654 71 00

Oder – kommen Sie doch einfach vorbei!

«Gesund beginnt im Mund»

Freitag, 19. September 2003

19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus

Von A wie Apfel über R wie Risikofaktoren bis Z wie Zusatzstoffe

Referentinnen und Referent:

Herrn Dr. med. dent. Daniel Kammermann
Frau Dr. med. Liana Beetschen
Frau Karin Dubach, Ernährungsberaterin

«Xundi Wanderig» durch den Hondrichwald

mit dem Förster Christian von Grünigen

Unterwegs wartet ein spezielles Erlebnis mit der Waldspielgruppe auf die Kinder und ihre Väter!

Samstag, 20. September 2003

Treffpunkt 14.00 Uhr bei der ASKA-Haltestelle «Sibirienkurve»

Abschlussfeschet ab 15.00 Uhr im INFORAMA Hondrich

- Gesundes z'Vieri mit der Möglichkeit aus Verschiedenem selber auszuwählen
- Gemeinschaftstänze mit Frau Rosmarie Högler
- Drehorgelmusik
- Aktivitäten für Kinder
- Verkauf von einheimischen Produkten
- ... und viel Zeit zum gemütlichen Beisammensein

Wettbewerb

1. Welches moderne Ausdauertraining wird am Gesundheitsmärit demonstriert?
 Walking Telemark Skeleton

2. Wieviele Gesundheitskosten verursacht das Rauchen pro Jahr in der Schweiz?
 Fr. 300 Millionen Fr. 1,2 Milliarden Fr. 5 Milliarden

3. Wieviele Minuten soll man sich mindestens im Tag körperlich bewegen?
 15 Minuten 30 Minuten 60 Minuten

4. Wieviele Mahlzeiten pro Tag sind gesund?
 1 Mahlzeit 3 Mahlzeiten 5 Mahlzeiten

5. Was gibt der Wald ab?
 Sauerstoff Stickoxide Ozon

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Preis | 1 Jahr das Halbtaxabonnement |
| 2. Preis | Jahresabonnement der Bibliothek Spiez |
| 3.–5. Preis | je 1 Mittagessen im DorfHus |

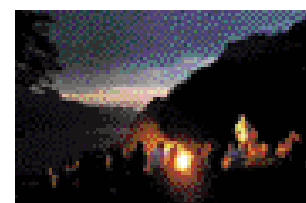
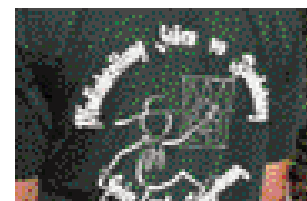
Die Gewinner werden aus den richtigen Antworten ausgelost und persönlich benachrichtigt.

Abgabe des Wettbewerbs am Abschlussfest INFORAMA oder einsenden an:
Koordinationsstelle, Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez bis 30.9.2003

Name: _____ Vorname: _____
 Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

SCHNUPPER TAG

**D’Pfadi Spiez steut sech vor,
am Gsundheitsmärit vom 13. Septämber 2003**



Wenn du zwüsche **6 u 9 Jahr** aut bisch und es di scho cheibe wunder nähm, was mir ir Pfadi eso mache, de chum doch a däm Tag zwüsche **10.00–15.00 bim Schueuzäntrum Längestei** cho verbi luege.



Da chasch du dir es Biud vo üsne diverse Aktivitätä mache u mit angerne Glichautrige öppis Spannends erläbe!



JETZT AKTUELL:

Schwynig's vo der ALP,
usem Bärner Oberland!!!

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

*Mischpaket ab ca. 10-12 kg
mit 10% Rabatt!!!*



HEIMAT- UND
REBBAUMUSEUM

VEREINE · ORGANISATIONEN

SCHEREN- SCHNITTE

Ausstellung von Erika Hager, Nina Waldspurger und Beatrice Traber

22. August 2003 bis 29. September 2003

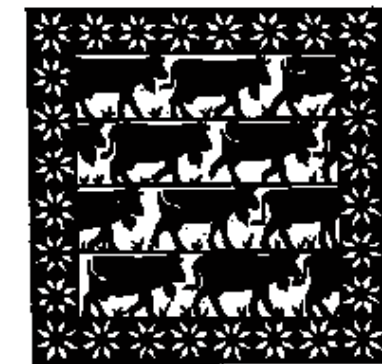
Öffnungszeiten

Mittwoch, Samstag, Sonntag
14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

So wirts gemacht!

Scherenschnitte mit Nina Waldspurger, Thun
Kalligraphie mit Hugo Schärer, Thun
Samstag, 27. September, 14.00-17.00 Uhr
Sonntag, 28. September, 14.00-17.00 Uhr

Mittwoch, 24. September, 16.00 Uhr
öffentliche Führung



Die Sonderausstellung
«Über Weg und Steg – NIESENwärts»
dauert noch bis zum 29. Oktober 2003



Ich bestelle _____ Exemplare der Jubiläumsausgabe «75 Jahre Rebbau Spiez»
zum Spezialpreis von Fr. 10.- exkl. Versandkosten.

Name _____ Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Wohnort _____

Bitte senden Sie diesen Talon an die Rebbaugenossenschaft, Postfach, 3700 Spiez oder per
Fax an 033 654 02 94. Besten Dank für Ihre Bestellung.

STIFTUNG BUBENBERG



SONNTAG, 7. SEPTEMBER 2003

10 BIS 12.30 UHR

BREITENWEG 5, 3700 SPIEZ

NEBEN SCHULHAUS RÄUMLI

DIXIELAND-JAZZ-KONZERT

Die bekannte Full Steam Jazzband sorgt für beste Unterhaltung. Die sechs Musiker aus dem Berner Oberland begeistern das Publikum mit ihrem fetzigen Stil. Ein Genuss nicht nur für Jazzfans.



Beat Jost	Klarinette, Tenorsax, Vocals
Bärni Gafner	Posaune, Vocals
Ruedi Widmer	Trompete, Altosax
Hans Peter Schranz	Banjo, Gitarre
Franz Schmidlin	Bass, Tuba
Roland Bürki	Drums

BRUNCH

Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit allem was das Herz begehrt.

Erwachsene Fr. 25.-

Kinder bis 12 Jahre Fr. 15.-

Der Erlös geht vollumfänglich an die behinderten Erwachsenen der Stiftung Bubenberg.

Patronat und Organisation:



AMBASSADOR CLUB NIESEN

Martin Schmutz
Gas- und Ölfeuerungs-Service

3752 Wimmis

033 657 23 63

Revisionen/Service-ABO/Montagen/
Auswechslungen/Ölleitungen

Cuenod · Giersch · Strebel · Viessmann · Weishaupt

Offizieller **VISSMANN** und **swisscondens** Partner



Seit 1922

garage
MÜLLER ag

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

Offizielle Vertretungen

FIAT SUBARU

Handelsschule für Erwachsene (Bürofachdiplom VSH)

– in 2 Semestern jeweils am Mittwoch
oder Dienstag- und Donnerstagabend
– in 4 Semestern jeweils am Samstagvormittag

Beginn: Oktober 2003

Wir stellen Ihnen gerne die detaillierten Unterlagen zu.



Schulzentrum Spiez NOSS
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30
Fax 033 655 50 35
info@noss-spiez.ch

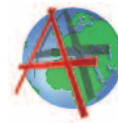
www.noss-spiez.ch

Meeting-, Sitzungs- und Seminarräume in Spiez

- zentral gelegen im Bahnhofgebäude
- angenehm
- modern
- für 8 bis 24 Personen

Interessiert? Rufen Sie uns unverbindlich an:

BLS Lötschbergbahn AG
Infrastruktur Betrieb
Markus Mathys
Tel. 033 650 35 56



SPIEZER AGENDA 21

VEREINE · ORGANISATIONEN

KULINARISCHER SOMMER

am Gesundheitsmärit

Samstag, den 13. September, 11.00 bis 14.00 Uhr, im DorfHus

Eine Arbeitsgruppe der Spiezer Agenda 21
verwöhnt Sie mit nachhaltigen Köstlichkeiten

Kürbissuppe mit Rahm

Knoblauchbrot

Gefüllte Spätsommergemüse
(Zucchini, Peperoni und Patissons)

Apfeldessert
Maroni- und Kürbiscake

Die Saisonküche:
xund, ökonomisch, ökologisch

Auch im Restaurant!
Das gefüllte Spätsommergemüse servieren Ihnen
ab dem 13. September:

Bahnhofbuffet
(als biologisches Goût-mieux-Gericht)

Bellevue
Seergarten

Philokafi

Ich! ich! Ich?

Plädoyer für den Egoismus

Am Sonntag, 7. September, 11.15 Uhr, im DorfHus

Bistro Kafisatz ab 10.00 Uhr offen



SCHLOSS SPIEZ

DIE WECHSELVOLLE GESCHICHTE VON 1850 BIS 1930

Neue Schrift von Alfred Stettler

Im Zusammenhang mit dem Schloss fand man die Zeit von 1850 bis 1930 lange uninteressant. Alfred Stettler beleuchtet jetzt mit dieser Schrift diese Zeitspanne. Sie führt vom «Geldstag» des letzten von Erlach und der Versteigerung der Schlossgüter und des Inventars in den Jahren 1875/76 über die Besitzer von Wilke, Gemuseus, Schiess bis zum Übergang an die Stiftung Schloss Spiez.

Herzliche Einladung zur Buchvernissage
Sonntag, 21. September, 11.00 Uhr
in der Schlosskirche

Spezielle Führung mit Alfred Stettler:
Auf den Spuren der letzten Schlossbesitzer
Samstag, 4. Oktober, 14.00 Uhr

EUROPÄISCHER TAG DES DENKMALS



13. und 14. September 2003
Ausstellung bis 28. September 2003

«Verre et Vitrail – Schätze aus Glas»

Dieses Jahr wird der erste Kunststoff der Menschheit, Glas thematisiert. Seine Geschichte, seine Herstellung und Verwendung im Alltag, in der Architektur und im Kunsthandwerk.

Im Schloss Spiez gehört der Scheibenzyklus der Familie von Erlach aus der Schlosskirche zu diesen Schätzen. Im Rahmen des diesjährigen Denkmaltages bietet sich Gelegenheit, den kaum bekannten und normalerweise im Depot des Schlossmuseums eingelagerten Zyklus der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Spezialführungen

Samstag, 13. September 2003, 11.00 und 14.00 Uhr
Rolf Hasler, Schweizerisches Zentrum für Glasmalerei Romont

Sonntag, 14. September 2003, 11.00 und 14.00 Uhr
Martin Halter, Restaurator für Glasmalerei, Bern

Öffnungszeiten Schloss und Schätze aus Glas

Montag	14.00–18.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag	10.00–18.00 Uhr

Sonntag, 21. September 2003, 17.00 Uhr
Bettagskonzert der Kammersolisten-Zug, Kollekte

Auskünfte

Telefon 033 654 15 06

Wir sind Genossenschafter der



spitäler fmi ag spital frutigen
die geburt in unserem spital
sanft – persönlich – sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.
Das nächste Mal am

■ **Freitag, 26. September 2003**
20.15 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebäranne und Gebärzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 80 % Wassergeburt



spital fmi ag, spital frutigen
adelbodenstrasse 27
postfach
ch-3714 frutigen
telefon 003 672 26 28
fax 003 672 21 85
f.info@spitalfmi.ch
www.spitalfmi.ch

INFORMATIONS- ABEND

DER

Freitag, 12. September 2003
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

WAS IST DIE SVP?

Die Schweizerische Volkspartei vereinigt in ihren Reihen Mitbürger aus allen Schichten, Leute die folgende Eigenschaften haben und den folgenden Grundsätzen nachleben:

- Eigenverantwortung, massvolle Staatsquote
- Ausgaben müssen verantwortet werden können
- Keine neuen zusätzlichen Schulden (zuviele Erlasse und Gesetze kosten immer mehr Geld)
- Rahmenbedingungen für das Gewerbe (KMU) müssen dringend verbessert werden (keine zusätzlichen Steuern und Sozialkosten)
- Sicherung der Sozialwerke im vernünftigen Rahmen (Goldinitiative)
- Steht zu unserem Staatswesen, zu unerer Heimat (Asylpolitik)

Die SVP ist nicht die Partei der Verhinderer, sondern die der vernünftigen Realisten.

Beispiele gibt es genug:

- Asylpolitik: heute voll auf der SVP-Linie
- Expo.02-Kredite: was hat die Expo.02 hinterlassen, Gestümm, Schulden, Nachkredite, wer hat das Debakel bekämpft, die SVP
- Swissair/Swiss-Milliardenverluste: Swiss hat nichts gelernt, der Bund wird weiter helfen müssen

Wer war nicht geblendet und blieb als einzige Partei realistisch, die SVP.

Wir appellieren an unsere Bürgerinnen und Bürger, ziehen Sie Bilanz und wählen Sie SVP.

FREIYES SPIEZ

Das Hauptanliegen des Freien Spietz ist das Wohlergehen unserer Gemeinde. Es lohnt sich, dafür einzustehen. Aber wir interessieren uns natürlich auch für das Geschehen in der Region und wir verfolgen die verkehrstechnischen Entwicklungen:



- Das Freie Spietz besucht die Baustelle Mitholz der BLS Alptransit am 6. Dezember 2003 (Abfahrt 09.56 Bahnhof Spietz).
- Wir hoffen zusammen mit den betroffenen Anwohnern, dass die lang ersehnte Umfahrung Emdtal nun endlich realisiert wird.

Falls Sie sich für Spiezer Gemeindepolitik und unsere Arbeit interessieren, rufen Sie an oder schicken Sie ein Mail.

Hansruedi Indermühle, Präsident fs
Faulenbachweg 5
3700 Spietz
Tel. 033 654 63 64
info@indermuehlespiez.ch
www.freies-spiez.ch

AIKIDO SCHULE HIKARI

SPIEZ/MÜNSINGEN

Dojo: Spiez, Turnhalle Seematte, Singsaal
Einführungskurs: **Kinder-Training:**
Beginn 09.09.2003 17.15–18.15 Uhr
10 Trainings, jeweils am **Dienstag**
Erwachsenen-Training:
Beginn 09.09.2003 18.20–19.50 Uhr
9 Trainings, jeweils am **Dienstag**
Leitung: H-R. Müller, (3. Dan, Tokyo Honbu)
Kosten: Fr. 100.– Erwachsene, Fr. 65.– Kinder



AIKIDO ist eine Bewegungs- und Friedenskunst die O Sensei M. Ueshiba ins Leben rief.
AI bedeutet Harmonie, **Liebe**, **KI** steht für Lebensenergie und **DO** heisst Weg.

AIKIDO SCHULE HIKARI
SPIEZ/MÜNSINGEN

H-R. Müller, Hofachernweg 7, 3700 Spiez
Tel. 033 654 32 90, Fax 033 655 02 80, ai-mu@tele2.ch

Neu in unserem Sortiment

BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

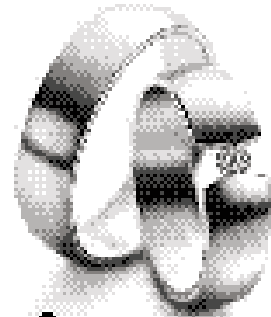
Grosses Farbsortiment

Wir beraten Sie gerne.

e Heberhard
Haushaltartikel · Eisenwaren

Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

*Happiness
ist
Liebe
auf jeden
Blick.*



what a feeling!

Trauringausstellung

vom 25. August bis 21. September 03

B R A N D

VERBODEN TOEGANG TOEGANG TOEGANG

BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND BRAND
TEL 033 654 32 90 FAX 033 655 02 80

SP SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Nationalratswahlen, das Thema im Berner Oberland

DER WAHL- ANLASS

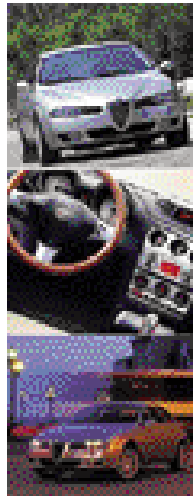
Freitag 12. September 2003, 17.30 Uhr beim Schloss Spiez:

Politischer Schlossrundgang mit Franz Arnold
Die SP-NationalratskandidatInnen stehen

Adrian Durtschi, Radio BEO
Red und Antwort

Für musikalische Ergänzung sorgen die Grossräte
Michael Kaufmann und Henri Huber!

Lernen Sie die SP-Kandidatinnen und Kandidaten persönlich kennen!



LEBE DEINEN TRAUM

Der neue Alfa 156

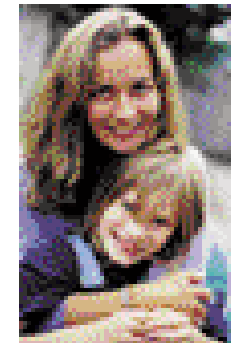
ab Fr. 30 900.-/1,6 TS/120 PS/
CO₂ 195/80,2l auf 100 km/D

Auf Ihren Besuch freut sich das Zeughaus-Garage AG
Verkaufsteam: Beat Wyssen, Sascha Burri, Werner Heger

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 • 3700 Spiezwiler • Telefon 033 655 66 77
Zg-garage.bw@bluewin.ch • Telefax 033 654 51 33

WIE ICH MICH SELBST WAHRNEHMEN KANN



Selbstannahme

7. September 03 um 9.30 Uhr

Selbstwertgefühl

14. September 03 um 9.30 Uhr

Selbstdisziplin

21. September 03 um 9.30 Uhr

Selbstfindung

28. September 03 um 9.30 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unseren offenen Treffen mit Musik, Gesang, Erlebnisberichten, Moderation, Video-clip und Predigt ein. Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.

Kontaktadresse:

CLZ Spiez
Faulenbachweg 92
3700 Spiez
Tel. 033 650 16 16
www.clzspiez.ch

⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

 **H.J. ZURBRÜGG**
 Elektrounternehmung
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
 3702 HONDRICH

Verkauf ab Hof

Buschbohnen (zum selber pflücken)
Kartoffeln
Zucchetti
Zwiebeln
Randen
Karotten
Sirup
Freilandeier
Dinkelmehl
Milch

Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam.
M. + F. Nussbaum
Schlüsselmattweg 15
3700 Spiez
Tel. 033 654 62 19



REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

FYRE MIT DE CHLYNE



Mittwoch, 17. September
Mittwoch, 24. September

9.30 Uhr in der
Ref. Kirche Spiez

Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind eingeladen, gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern zwei Feiern zum Erntedankfest zu erleben. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Die Kinder sind die Hauptpersonen in diesen Gottesdiensten. Auf ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten sind die Feiern ausgerichtet. Im Mittelpunkt steht eine Bilderbuchgeschichte. Im Anschluss an die halbstündigen Feiern, die auch einzeln besucht werden können, sind alle zum Znüni eingeladen.

Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez mit
 Pfarrerin S. Schneider Rittiner



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
 Industriestrasse
 Postfach 484 · 3700 Spiez
 Tel./Fax 033 654 61 27
 Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in
 guten Händen.

JETZT AKTUELL:
Hecken schneiden

Rufen Sie mich an!
 079 656 20 42



Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



VILLA CASA
 Immobilien Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

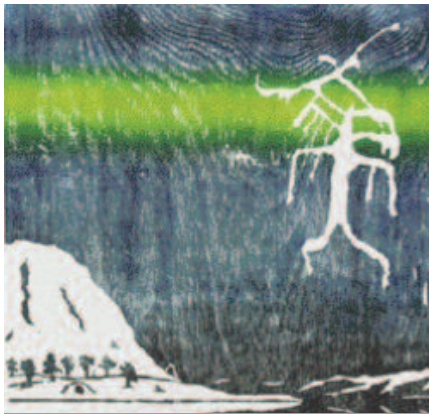
Eigenheim Apéro
jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



Wir geben Auskunft über:

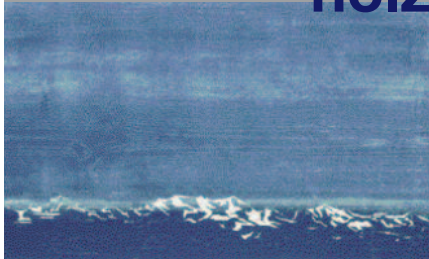
- Kauf / Verkauf Eigenheim
- Finanzierung • Verwaltung

Telefon +41 (0) 33 655 03 03
 Fax +41 (0) 33 655 03 04
 E-Mail: info@villa-casa.ch
 www.villa-casa.ch



Keviselle
Hans Ragnar
Mathisen
Norwegen

holz



Alice Gafner
Spiez

Schule für
Holzbildhauerei
Brienz

schnitt skulptur



Ausstellung in der Schule für Holzbildhauerei Brienz
Ausgangs Dorf Richtung Interlaken bei ref. Kirche
Parkplätze in naher Umgebung

26. September bis 26. Oktober 2003

Öffnungszeiten Montag–Freitag 9–11 Uhr 14–17 Uhr
Samstag/Sonntag 14–20 Uhr

Vernissage am 26. September 2003 ab 19.00 Uhr

Es laden ein: die Schule für Holzbildhauerei Brienz
und die Künstler

www.geocities.com www.alicegafner.ch www.holzbildhauerei.ch



GALERIE KUNSTSAMMLUNG
UNTERSEEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

SOMMERAUSSTELLUNG DER KSU

31. August – 21. September 2003

Flück Christoph

Kra
37

Bl

Gr

Mo
30

Bl

Freiburghaus Martin

str. 4
dorf

VIK

ton

37 B
drich

DER



Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 15.00–18.00 Uhr
Donnerstag zudem 19.00–21.00 Uhr
Sonntag zusätzlich 10.00–12.00 Uhr

Sonntag, 7. September um 11.00 Uhr in der Galerie:
«Entstehung einer Keramik» mit Martin Freiburghaus

SKI



TEST IN ZERMATT

Freitag 3. bis Sonntag 5. Oktober 2003

Testen Sie mit uns die neusten Skis der Marken
FISCHER, HEAD, ROSSIGNOL und SALOMON

Im Preis von **CHF 350.–** sind folgende Leistungen enthalten:

- 2 Übernachtungen/Frühstück im Hotel Perren od. Excelsior
- 1 Nachtessen à discrétion am Samstagabend
- 1 Begrüssungsapéro
- 1 Furri-Apéro
- 2 Tageskarten am Klein Matterhorn
- Testski mit Beratung
- viel Freude und Spass in Zermatt

Interesse?? Melden Sie sich telefonisch oder per e-Mail an:
Held Sport AG, Spiez, info@heldsport.ch oder Tel. 033 654 39 19

Held Sport AG Movieworld Schösslistrasse 1
3700 Spiez Tel. 033 654 39 19 Fax 033 654 24 87
info@heldsport.ch www.heldsport.ch

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kursangebot im September 2003

Schnuppern im Internet

Kurzer Überblick über die Entstehung und Entwicklung. Gezieltes Suchen nach einer ausgewählten Homepage sowie mittels Suchmaschinen. Versenden und Empfangen von E-Mails (inkl. Anhängen einer Datei).

Vorkenntnisse: Geringe Computerkenntnisse sowie Bedienen der Maus.

Das Kursmaterial wird von der Kursleitung am ersten Kurstag abgegeben. Die Kosten betragen Fr. 16.–

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Thun

Anzahl 2 x

Kurs 102 Samstag, 6. und 13. September

Zeit 09.00–11.30

Kursgeld Fr. 150.–, Mitglieder Fr. 140.–

Teilnehmer Anzahl begrenzt

Garten-Sommerstrauß

Wir gestalten unter Anleitung einen Garten-Sommerstrauß und erfahren viele Ideen und Tipps für das kreative Arbeiten mit Garten- und Saisonblumen.

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun

Kurs 35 Dienstag, 9. September

Zeit 19.00–21.00

Ort Schulhaus Hofachern, Spiez, Werkraum

Kursgeld Fr. 20.–

Teilnehmer Anzahl begrenzt

«Gluschtige Menus für Kinder»

Ein Kurs für Eltern

Das Ernährungsverhalten der Vorschul- und Schulkinder wird in der Familie geprägt. – Wie können wir kleinere Kinder zu einem gesunden Essen «verführen»?

Der Kurs vermittelt Grundkenntnisse der gesunden Ernährung, gibt Tipps zur Ernährungserziehung und attraktive Vorschläge für kindergerechte Mahlzeiten.

Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerin, Faulensee

Kurs 41 Samstag, 13. September

Zeit 09.00–12.00

Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, untere Schulküche

Kursgeld Fr. 30.–

Teilnehmer Anzahl begrenzt

Elektrische Reparaturen im Haushalt

Probleme mit Verlängerungskabel? Defekte Lampen? In diesem Kurs lernen Sie kleinere elektrische Reparaturen im Haushalt selber auszuführen. In einem theoretischen und praktischen Block eignen Sie sich die nötigen Kenntnisse an.

Leitung Hans Rudolf Münger, Elektrokontrolleur SEV/VDE/VSEK, Wimmis

Anzahl 2 x

Kurs 11 Dienstag, 16. und 23. September

Zeit 19.00–21.00

Ort Elektro Münger, Hauptstr. 41, Wimmis

Kursgeld Fr. 60.–, Mitglieder Fr. 55.–

Schmuckwerkstatt in Thun

Unter fachkundiger Leitung werden Sie in die wichtigsten Goldschmiede- und Guss-Techniken eingeführt und fertigen 2-3 individuelle Schmuckstücke an. Es stehen alle wichtigen (Edel-) Metalle zur Verfügung.

Sie können Schmucksteine (auch Kiesel) oder das Metall von Altschmuck in die Gestaltung einbeziehen. Es braucht keine Vorkenntnisse.

Leitung Peter Schär, Goldschmied, Thun

Anzahl 5 Tage

Kurs 24 Montag–Freitag, 29. September–3. Oktober

Zeit 09.30–17.00 (1½ Std. Mittagspause)

Ort Werkraum Gymnasium Seefeld, Thun

Kursgeld Fr. 500.–, Mitglieder Fr. 480.– (+Materialkosten ca. Fr. 20.–)

Teilnehmer Anzahl begrenzt

Das Kursprogramm für das Wintersemester 2003/2004 ist Mitte September in Ihrem Briefkasten!

Gelegenheit im September: Gratis-Schnupperlektionen in Sprach- und Gymnastikkursen, damit Sie den Ihnen entsprechenden Kurs für das Wintersemester auswählen können.

Das Sekretariat gibt Ihnen gerne Auskunft.



LUAG
Luginbühl AG
Schreinerei
 3704 Kräftigen/Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
 Fax 033 654 16 53
 www.luag.ch info@luag.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
 eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
 Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
 Kochherde, Cheminée- und Speck-
 steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
 Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Garage **Schneiter AG** OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55
 Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
 www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung

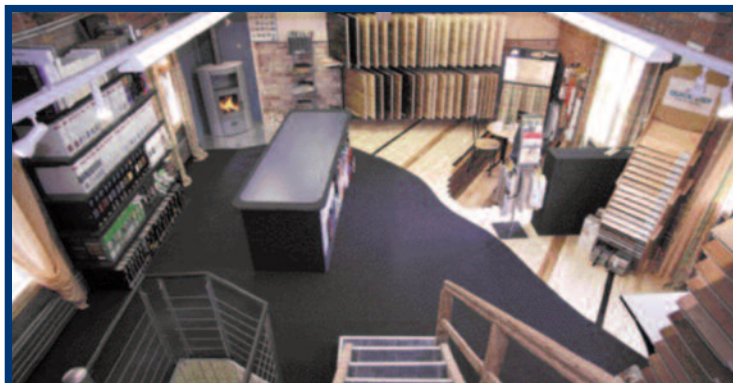
fb **Bircher & Co.**
Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
 Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

ZURBUCHEN
HOLZBAU UND SÄGEREI AG

3702 HONDRICH Tel. 033 654 67 40



GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung

Öffnungszeiten:
 Mo–Fr 08.30–12.00, 13.30–18.00 Uhr
 Sa 08.30–12.00 Uhr
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
 Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22

BLUMEN-ATELIER-SPIEZ

ZEHN SCHRITTE, DIE SICH LOHNEN



Wer an der Oberlandstrasse (Raum Coop) einkauft, hat unser «Fenster» nicht direkt am Tritt: man findet uns leider etwa zehn Schritte zurückversetzt (bei Mode blackout!) Schritte, die sich aber immer lohnen! – Der Eintritt ist immer unverbindlich und wer gerade weder Zeit noch Geld hat, wird dies glatt vergessen! Der Augenschmaus ist kostenlos!

Zehn Jahre im Dienste der Gefühle!

Das Blumen-Atelier-Spiez befasst sich seit 1993 mit den floristischen Themen der Freude, der Liebe, der Dankbarkeit und der Trauer sehr aufmerksam und individuell. Eigenständigkeit, Schönheit und Präzision sind die ersten Merkmale der Atelier-Arbeit. Inhaber und Gestalter Christian Scheidegger widmet sich seit Jahren den Entwicklungen der vielfältigen Farb- und Formenwelt und sein Wirken wird nun vermehrt anzutreffen sein.

Zehn Wochen alles neu!

Seit Juli läuft in aller Stille die (nach zehn Jahren) nötige Renovation. Scheidegger's und Team haben die allgemeine Ferienzeit vorerst für räumliche Erneuerung genutzt. Bis Ende August werden personelle, fachliche und betriebliche Belange sowie das Produkt Erfrischung erfahren haben. Was in dieser Zeit unter unserer reduzierten Fachtätigkeit «leiden» musste, können wir nun mit neuen, licht-freundlichen Blumenerlebnissen vergelten!

Zehn Tage Freude mit uns!

Zehn feste Wochentage (von August bis Oktober) werden blumige Demo- und Erlebnisstunden bringen, die auf die jeweilige Woche ausstrahlen werden! Wir möchten nichts weiter verraten! Sie werden sicher auf entsprechende Inserate und Zeichen stossen!

Es versteht sich, dass wir uns im Blumen-Atelier die in der heutigen Blumenbranche nötigen «eigenen Zehn Gebote» wieder neu gesetzt haben! Sie bestimmen unsere erkennbare Aufmerksamkeit und Freundlichkeit, die faire Preisgestaltung, unsere Vielseitigkeit, Qualität und Sauberkeit sowie die wachsende Neigung zu Schweizer Blumen!

BLUMEN *Atelier* **SPIEZ**

Blumen-Atelier-Spiez
 Oberlandstrasse 9
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 85 35



VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



VERSAMMLUNG / ANIMATION

14.4.-31.12.		Offener Treff für SchülerInnen	Kinder- und Jugendarbeit Spiez
3.9.	18.30	Frauen Forum – Nationalratswahlen	DorfHus, Spiez
4.9.	18.45–22.00	Kulinarisches Zügli	Spiez; Reservation: 033 654 20 20
7.9.	9.30	Selbstannahme	Christliches Lebenszentrum Spiez
7.9.	11.15	PhiloKafi «Ich, ich, ich – Egoismus»	DorfHus, Spiez
10.9.	20.00	Spielabend «Tichu»	DorfHus, Spiez
13.9.	12.00	Agenda-21-Zmittag	DorfHus, Spiez
14.9.	9.30	Selbstwertgefühl	Christliches Lebenszentrum Spiez
17.9.	20.00	«Under üs gseit» mit Polo Hofer	DorfHus, Spiez
21.9.	9.30	Selbstdisziplin	Christliches Lebenszentrum Spiez
23.9.	19.30–22.00	Astro-Treff Spiez	Restaurant Lötschberg Spiez
28.9.	9.30	Selbstfindung	Christliches Lebenszentrum Spiez
13.-14.9.	14.30	Lotto	Rössli Spiezwiler
4./5.10.	15.00–23.30	Lottomatch	Lötschbergsaal Spiez

MUSIK / KONZERTE / THEATER

4.9.	19.00	Orgelmusiken 2003	Ref. Kirche Spiez
12.9.	20.00	DAGADU Konzert Tournee mit Regula Gerber	Schlosskirche in Spiez
14.9.	10.00–12.00	Ländlerzmorge 2003	Restaurant Bärgsunne, Hondrich
24.9.	14.30–17.30	Seniorestubete 2003	Lötschbergzentrum Spiez

SPORT

18./25.9.	19.00–20.00	Badminton Einführungskurs 03	MZH AC-Zentrum Spiez
2.10.			
1./8./15./22./29.9.	20.00–21.30	Einführungskurs Judo+ Ju-Jitsu + Selbstverteidigung	Trainingslokal (Dojo) Judo und Ju-Jitsu Club Spiez

KUNST/AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.	Verkauf von Fabelhafte Drachen	Goldschmiede Atelier, Spiez
3.5.–29.10.	Über Weg und Steg – NIESENwärts	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
22.8.–28.9.	Scherenschnitte	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez
13.–14.9.	Tag des europäischen Denkmals 2003: Glasmalerei	Schloss Spiez
21.9.	11.00 Die wechselvolle Geschichte von 1850 bis 1930	Schloss Spiez
6.9./4.10.	14.00–17.00 Artilleriewerk	Bunkeranlage Faulensee

FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

6.–7.9.	Concours-Wochenende	Güch in Wimmis
21.9.	10.30 Zwetschkuchenessen am Bettag	Kirche Faulensee
28.9.	14.00 Läset-Sunntig / 75 Jahre Rebbau	Spiez
29.9.	«Spiez»-Märit	Dorf Spiez
3.–5.10.	Sonntag feiern	Hotel Olvido, Spiez

KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

10.9.	13.30–16.30 Sorge um unsere Vorsorge	Lötschbergsaal Spiez
16.9.	9.00–11.00 Zyschtig Zmorge: Mobbing unter Schulkindern	Kirchgemeindehaus Spiez
25.9.	20.00–21.30 Stiltreff	DorfHus Spiez
26.–27.9.	Feldenkrais-Tage	Hotel Olvido, Spiez



ÜBRIGE

1.1.–31.12.	Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Rest. Seeblick, Faulensee
1.1.–31.12.	Räbilehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
3.5.–16.11.	geNiesen und staunen	Niesen
1.9.	17.00–18.30 Gästeapéro	Tourismusbüro, Faulensee
3./10./17./24.9.	13.55–15.00 Märli-Zügli	ab Spiezer Bucht
3./10./17./24.9.	14.00–17.00 Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht, b. Regen Rogglischeune
9.9.	Vollmond-Dinner	Niesen
14.–21.9.	Sing- und Wanderwoche	Hotel Olvido, Spiez

DURE BI ROT



Das irrwitzige neue Lustspiel mit
Vincenzo Biagi
Sabine Biber
Lukas Fehr
Ramona Jermann
Beat Gärtner
Elisabeth Graf
 und

Jörg Schneider

Spiez: Lötschbergsaal

Freitag, 19. September, 20.00 Uhr

Vorverkauf: Movieworld Tel. 033 650 72 72

Schweizer Familie



Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
 mit persönlicher Beratung

vielleicht auch für Bauser-

Wänddur chbrüche
 Deckendur chbrüche
 Terriai-Anpassungen
 Kernbohrungen
 Variantensuchung
 Lösungsfindung

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50